

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 127 (2001)
Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

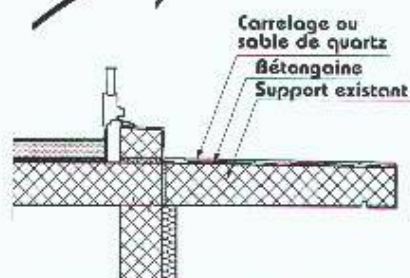
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

www.mab-amsler.ch

BETONGAINE

étanchéité et revêtement pour balcons et terrasses

idéal pour la rénovation



SEGI TECHNOLOGIES SA
Tél. 0878 800 724 - Fax 0878 800 725

Halles d'entrepôts



Maîtrisez votre stockage!

La façon simple et rapide d'agir lors de besoin d'entrepôt à court terme. Construction perfectionnée, matériel de haute qualité, pas de fondement.

Nous vous conseillons volontiers.

TENTA SA
3415 Hasle-Rüegsau
Tél. 034 - 460 66 66
Fax 034 - 460 65 50

E-mail: global@tenta.ch



De A...

Le service technique commercial animé par des professionnels de l'imprimerie et de ses techniques.

... à Z

Le département des exécutions, dernier maillon de la chaîne, conduit par des chauffeurs agréés.

De A à Z, une longue chaîne faite de femmes, d'hommes et de compétences. Sans jamais se briser, elle répond à chacune de vos sollicitations.

Opérateurs PAO, préparateurs, correcteurs, photolithographes, monteurs, coistes, imprimeurs, relieurs, leurs auxiliaires, leurs responsables, ils travaillent tous ensemble, dans leur domaine respectif, à la naissance de votre imprimé, le plus simple ou le plus sophistiqué.

Dotés des équipements et des machines de la dernière génération, ils maîtrisent les subtilités des arts graphiques pour transformer votre imprimé en un objet de fierté. Davantage qu'être vos fournisseurs, ils veulent devenir vos partenaires.



Imprimerie Corbaz SA

Avenue des Planches 22 - 1820 Montreux
Tél. (021) 968 81 81 - Fax (021) 968 81 82
Email: lom.com@corbaz.ch

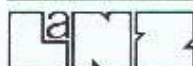


LANZ pour des projets dans le monde entier. A des prix compétitifs sur le plan international:

- **Canalisations électriques LANZ** 25 - 8'000 A IP 54 et IP 68 homologuées EN/CEI. **Faciles à monter. Résistant à la corrosion.** Avec fixations et coffrets de distribution.
- **Multi-chemins LANZ et chemins de câbles de grande portée** avec support MULTIFIX anti-glissement. Eprouvé aux chocs (certificat ACS). Empilables, faible encombrement
- **Canaux G 50 x 50 mm - 125 x 150 mm.** Pour pose rationnelle de petits faisceaux de câbles.
- **Multi-chemins, chemins de câbles à grille, colonnes montantes en acier inoxydable 1.4571 (V 4A)** pour cheminements de câbles dans l'industrie chimique, l'industrie alimentaire, les milieux corrosifs, les installations off-shore, les galeries et les tunnels. Conformés aux normes CE. Certifiée ISO 9001.

Adressez-vous à LANZ. Nous vous conseillons volontiers et livrons dans les délais convenus les commandes pour le stock de l'entreprise ou directement à pied d'œuvre. - lanz oensingen sa Tél. 062/388 21 21 Fax 062/388 24 24 e-mail: info@lanz-oens.com

- Je suis intéressé par Veuillez m'envoyer votre documentation.
- Pourriez-vous me rendre visite, avec préavis, s.v.p.? 15
- Nom/adresse/tél. _____



lanz oensingen sa
CH-4702 Oensingen • Téléphone ++41/62 388 21 21

Qui fait quoi ?

Arbres - Abattage - Déchiquetage - Travaux spéciaux aériens - élagage

EMERY, 1265 Mâcines
Tél. 021/702 21 10, fax 021/503 87 20,
natef 079/310 65 13, 079/672 53 52

Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CSD INGENIEURS CONSEILS SA

- Lausanne, Montbilly 79
Tél. 021/623 70 00, fax 021/620 70 01
- Chorges-Paccot
Tél. 026/463 88 88, fax 026/468 88 16
- Sion
Tél. 021/322 50 75, fax 021/323 58 22
- Genève
Tél. 022/342 59 00, fax 022/342 59 04

Béton Ecobéton Gravier Décharge

Granité de la Clair aux Moines SA
1273 Savigny
Tél. 021/781 81 31, fax 021/781 81 31
Internet: <http://www.gcm.ch>

Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Danz & Fils SA produits en béton
1165 Allaman
Tél. 021/807 31 21, fax 021/807 39 79

CAO CAO Speedikon

Architecture, Ingénierie civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation, Accompagnement de projet, Préparation de services CAO.
RZV WÄLDER & TRUBB INFORMATIK SA
Bue Jume-C. Avier 22, 1260 Nyon 1
Tél. 022/362 46 30, fax 022/362 46 32

Captteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

Ecoce SA, 1720 Corniboulet, rue André-Piller 43, tél. 026/466 25 10, fax 026/463 26 66

Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Matériaux Directs, 1027 Lonay
Tél. 021/603 25 05, fax 021/603 25 05

Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses

AWT Tirant-Précontrainte SA, 1712 Javel
Tél. 026/494 58 58, fax 026/494 58 59
E-mail: info@awt-talens.ch

Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

BX SYSTEMS SA, 1262 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021/643 43 43, fax 021/651 47 47

Cuisines Agencements Rénovations

Cuisines Modernes SA, 1510 Moudon
Tél. 021/905 14 44, fax 021/905 43 20

Eclairage architectural Eclairagiste AFE

Zsolt NASIDUTZIKIS
Tél. 022/340 54 48, fax 022/340 54 48

Ecograve - Recyclage - Matériaux de démolition en grave de fondation

SIRMP, 1073 Savigny
Tél. 021/764 64 30, fax 021/734 84 01
Internet: <http://www.sirmp.ch>

Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès

WCSER DISTRIBUTION, 2034 Peseux
Tél. 022/730 38 73, fax 022/730 53 86

Etanchéité minérale (systèmes d') pour: Bassins de rétention - étangs - cours d'eau - décharges

LACTEL S.A.,
CP 2135,
2102 La Chaux-de-Fonds
Tél. 022/663 28 26, fax 022/662 26 25,
Natef 075/240 29 02, E-mail: lactel@vix.ch

Filetage laminé

AWT Tirant-Précontrainte SA, 1712 Javel
Tél. 026/494 58 58, fax 026/494 58 59
E-mail: info@awt-talens.ch

Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupoles exutoires, voûtes

FASTO TLOI INICUL SA, 1025 Chissier
Tél. 021/634 45 46, fax 021/634 85 46,
Natef 01/721 22 32

Fontaines - Pierre du Jura

ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPUIS
1148 Chisla, tél. 021/854 52 38,
fax 021/854 52 25, natef 019/401 77 17

Formation du personnel

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay
Tél. 021/943 43 30, fax 021/943 44 34

Gaines COFRATOL

AWT Tirant-Précontrainte SA, 1712 Javel
Tél. 026/494 58 58, fax 026/494 58 59
E-mail: info@awt-talens.ch

Géotechnique, géologie, hydrogéologie Etudes d'impact et de risques

Sites contaminés
Mesures de vibrations et de bruit
Diagraphie de forage, flowmeter
Laboratoire de béton, sol et roche
GEOTEST SA

- 1053 Cheseaux-s., tél. 021/731 45 66
- 1706 Fribourg, tél. 026/468 72 67
- 1920 Martigny, tél. 027/722 75 66

Géotechnique, mesures, environnement

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,
1124 Ecublens
Tél. 021/691 21 91, fax 021/691 24 66

Hydrodémolition de béton

Super aspirateur (gravats divers)
Canalisations, curage, contrôle
caméra, réhabilitation de conduite
HUBERT ETTER & FILS SA, 1828 Vuodens/PF
Tél. 026/913 87 83, fax 026/913 87 87
www.hubert-etter.ch

Imagerie & Internet

Réalisation d'imageries et de sites internet
Logo-Dossin
1227 Genève
Tél. 022/802 24 66

Informatique architectes et ingénieurs

Logiciels Roland Messerli:
- Dessin et conception assistés par ordinateur
- Gestion de chantiers
- Méthode par éléments

Autres:

- MANDAT 98 Gestion des heures
- Comptabilité
- Hewlett-Packard et Brother
- JOBIN SA Informatique
Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20
Tél. 021/762 41 00, fax 021/674 07 30
<http://www.jobinsa.ch>

ISO 9000 - Introduction

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay
Tél. 021/943 43 30, fax 021/943 44 34

Laboratoire IMP:

matériaux bitumineux, recyclage, béton, étanchéité, sols, revêt. indust., champ de potentiel, microscopie, etc.
Expertise, conseil, réception de travaux
IMP Bautech SA
Route de Fribourg 23
3263 Morat
Tél. 026/670 07 07, fax 026/670 07 08
info@impbautech.ch www.impbautech.ch

Laboratoire routier: bétons bitumineux et hydrauliques, sols géotechnique et auscultations routières

Contrôle de qualité des matériaux, réceptions de travaux

Relevés d'état des chaussées, conseils et expertises

SACR S.A.

1024 Ecublens	tél. 021/635 21 31
2804 Bussécourt	tél. 029/426 73 44
2022 Bexaux	tél. 032/946 24 21
1711 Genève	tél. 022/331 19 03
1950 Sion	tél. 027/215 71 53

<http://www.sacr.ch>

Lanterneaux et coupoles

WATFP SA, Fischenweg 37,
case postale 793, 3057 Trillikoben
Tél. 031/910 83 30, fax 031/910 83 61

Livres scientifiques et techniques Sciences de l'ingénieur

Librairie Polytechnique,
EPFL DM, CP 119, 1015 Lausanne,
tél. 021/693 51 61, fax 021/693 51 32
E-mail: bookshp@epfl.ch
www.livres.ch

Logiciels professionnels de gestion pour architectes

LOGISOP DIFFUSION SA, 1030 Bussigny
Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

Mensurations subaquatiques

Profils en rivière, cartographie des fonds, bathymétrie
Bureau Pierre Martin S.A., 1410 Thierrens
Tél. 021/905 33 68, fax 021/905 40 91

Microtunnels - Forages - Pousse-tubes

Losinger SA
Route de Panay-Dassaus, 1212 Sadigny
Tél. 022/753 96 00, fax 022/753 98 58
Natef: 079/448 39 31

Neutralisation

PANGAS, case postale, CH-6202 Lucerne
Tél. 041/319 95 00, fax 041/319 97 50
<http://www.pangas.ch>, E-mail: info@pangas.ch

Palans électriques - Ponts roulants

BURRI SA
Camin de la Meunière 15, 1000 Lausanne 19
Tél. 021/624 45 33, fax 021/624 13 60

Parquets - Quick - Step - Pergo Lames de boiserie - Portes Articles bois pour le jardin

BOISSEZ SA, 1030 Bussigny
Tél. 021/706 44 56, fax 021/706 44 66

Photogrammétrie - Photomontages

- Relevés de façades, relevés archéologiques
- Visualisation de projets, air images de synthèse, création de photomontages

BSA INGENIEURS CONSEILS

1527 Villeneuve-près-Lucens
Tél. 026/669 53 60, fax 026/668 58 51

Photogrammétrie architecturale - Auscultation d'ouvrages en temps réel

MAP Géomatique SA, 2012 Auvernier
Tél. 032/731 72 55, fax 032/731 69 44
E-mail: MAP@GEO.MATIC.JE@comunic.ch

Photographie d'architecture

CLAUDIO MERLINI, 1205 Genève

Tél. 022/326 04 07

Pieux-Essais

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA:

1024 Ecublens
Tél. 021/691 21 91, fax 021/691 24 66

Pieux-Essais dynamiques

Préfabriqués, moulés, forces jusqu'à 10000 kN
Indépend, vibrators

BSA INGENIEURS CONSEILS

1527 Villeneuve-près-Lucens
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 58 51

Précontrainte

AWT Tirant-Précontrainte SA, 1712 Javel
Tél. 026/494 58 58, fax 026/494 58 59
E-mail: info@awt-talens.ch

Sciage et forage du béton

PRIMOARCH SA

1009 Pully, tél./fax 021/729 70 61
1780 Lugnora-PH, tél./fax 026/873 23 42

Technique Equipement Neolt Suisse

Location - Service - Vente
Natef 026/414 67 17, fax 021/640 46 47

Technique pour piscine

Wivelle & Co SA, 1614 Granges
Tél. 021/947 54 54, fax 021/547 54 47

Tirants et clous en terrain meuble et rocher

AWT Tirant-Précontrainte SA, 1712 Javel
Tél. 026/494 58 58, fax 026/494 58 59
E-mail: info@awt-talens.ch

Travaux spéciaux

Minages et Travaux Spéciaux S.A.
1920 Martigny et 1071 Chexbres
- Tirants d'ancrage
- Parois cloutées et micropieux
Tél. 027/722 65 85 ou 021/948 14 85

Palans électriques Demag



Palans électriques à câbles
et à chaîne.
Exécution fixe ou mobile.
Pour des charges de 1-100000 kg.

BURRI Manutention

W. Burri SA 1000 Lausanne 16

Adresse: chemin de la Meunière 12 - 1008 Prilly
Tél. (021) 624 45 33 - Fax (021) 624 18 69

Représentant en Suisse romande de:

Mannesmann Dematic AG



Ponts roulants



Potences



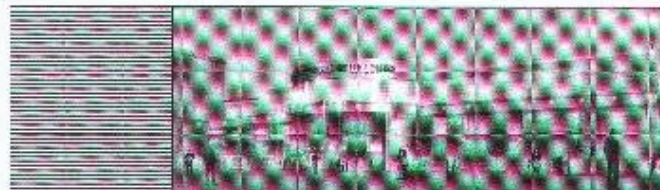
Systèmes
de voies



Engins de
préhension



Plates-formes
élévatrices



autodesk
authorized dealer
architecture and building design

AutoCAD 2000i®

Architectural Desktop R3i®

3DStudio Viz R3®



Contacts :

André COTTIN
36, Av. Cardinal-Mermillod
1227 Carouge
GENÈVE

Tél : +41 (0)22 300 24 55

Fax : +41 (0)22 300 24 54

Site : www.locodessin.ch

E-Mail : locodessin@locodessin.ch



Dessin
CAO



Imagerie



Formation



Sites
Internet



La chaire du professeur Patrick Berger met au concours un poste d'

assistant à 50 %

dont la mission consiste à mettre en place les documents littéraires et graphiques d'appui à l'enseignement de la chaire, en étroite collaboration avec le professeur et les collègues assistants.

Cette personne devra avoir connaissance des outils informatiques (dessin et modélisation) et un intérêt pour les mathématiques et les questions liées aux projets sur la ville et le territoire.

Les offres (lettre manuscrite, curriculum vitae, copies de diplômes) seront transmises à l'adresse suivante :

EPFL - Département d'architecture
Chaire du professeur Patrick Berger
Av. de l'Eglise-Anglaise 12
Case postale 555
1001 Lausanne

JORDIS

Av. J.-J. Morcier 4
CH-1003 LAUSANNE
Tél. 021 / 310 39 25
Fax 021 / 310 39 29

ADM. : JEAN-MARC PETERMANN

Electricité • Télécommunications
Télématique • Etudes techniques
Réseaux informatiques
Maîtrise fédérale

E-mail : electro.telecom@jordiso.ch

**Souhaitez-vous proposer simplement,
rapidement et avec succès vos objets sur le
plus important marché de l'immobilier de
l'internet?**

**Vous avez les biens immobiliers –
Nous vous apportons les personnes**



www.immoscout24.ch

Vous pouvez aussi réaliser
vos insertions par téléphone au:
0800 900 924 [-.99 F la minute]



REPUBLIQUE
ET CANTON
DE NEUCHÂTEL

OFFRES PUBLIQUES D'EMPLOI DES DÉPARTEMENTS
DE L'ADMINISTRATION CANTONALE :

GESTION DU
TERRITOIRE

Ingénieur civil spécialisé en trafic et circulation

pour le service des ponts et chaussées qui est chargé de la construction, de la maintenance et de l'entretien du réseau routier cantonal, comprenant près de 500 km de routes, nationale (A5), principale (H10, H18, H20) et cantonales et qui assure aussi la haute surveillance des routes communales.

Activités: Réactualisation du plan de transport; analyse du trafic et de la mobilité (comptages-enquêtes); participation aux projets de construction, d'aménagement et d'assainissement du réseau routier; participation aux projets de mesures de protection contre le bruit routier et la pollution; aide aux décisions de la direction en matière de concepts routiers; participation au sein du Département de la gestion du territoire aux projets touchant à la mobilité en général et aux transferts modaux. La fonction impliquera des relations intenses avec les services concernés des administrations communales et cantonales et les bureaux d'études privées.

Profil souhaité: Diplôme d'ingénieur civil EPF spécialisé en trafic et circulation; maîtrise des outils informatiques Office 2000, Access et logiciels spécifiques au domaine du trafic; capacité de gestion de projets; aptitude à travailler de façon indépendante; sens élevé des responsabilités, des relations humaines et de la communication; volonté de s'engager dans l'administration publique; connaissances de l'allemand.

Lieu de travail: Neuchâtel

Entrée en fonction: septembre 2001 ou à convenir

Délai de postulation: 27 juin 2001

Renseignements: M. Marcel de Montmolin, ingénieur cantonal, tél.: 032-889-67-15 ou e-mail: marcel.demontmolin@ne.ch

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes. Pour les postes mis au concours ci-dessus, les offres des service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'adresse suivante:

Service des ressources humaines de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 583, 2001 Neuchâtel.

QUAND JE
MÉBATS.
MON CŒUR BAT.

Des idées pour bouger plus:
Fondation Suisse de Cardiologie,
case postale 176, 3000 Berne 15.

Souhaitez-vous proposer simplement,
rapidement et avec succès vos objets sur le
plus important marché de l'immobilier de
l'internet?

Vous avez les biens immobiliers –
Nous vous apportons les personnes

IMMO
SCOUT 24

www.immoscout24.ch

Vous pouvez aussi réaliser
vos insertions par téléphone au:
0900 300 924 [-.99 F la minute]

SA de la maison S.I.A.

Selnaustrasse 16, case postale 666, 8039 Zurich
Téléphone 01 201 76 86 Téléfax 01 283 15 68

Convocation

à la 34^e assemblée générale des actionnaires,
le mercredi 27 juin 2001

à l'Hôtel Baur au Lac, Talstrasse 1, Zurich 1

11.00 Apéro, contrôle des entrées

12.15 34^e assemblée générale ordinaire de la
SA de la maison S.I.A., Zurich

ORDRE DU JOUR:

1. **Rapport annuel et comptes 2000, rapport de l'organe de révision**
Le Conseil d'administration propose d'accepter le rapport annuel et les comptes 2000.

2. **Utilisation du bénéfice au bilan**
Le Conseil d'administration propose d'utiliser le bénéfice au bilan 2000
CHF 1 450 315.40
comme suit.

– Dividende de 23 %
sur le capital
d'actions au porteur CHF 1 035 000.00

– Dividende de 19 %
sur le capital
d'actions nominatives CHF 95 000.00

– Attribution aux réserves
générales
(CO 671, al. 2/3) CHF 88 000.00

– Report à nouveau CHF 232 315.40

3. **Décharge des organes responsables**
Le Conseil d'administration propose la décharge des organes responsables pour l'exercice 2000.

4. **Election de l'organe de révision**
Le Conseil d'administration propose la réélection de la KPMG Fides Peat à Zurich pour une nouvelle période d'une année comme organe de révision de la Société.

5. Divers

Après l'assemblée, les actionnaires sont invités à une promenade en bateau avec lunch sur le lac de Zurich. Le retour est prévu à 15 h 30, Bürkliplatz.

Le rapport annuel 2000, les comptes 2000 et le rapport de l'organe de révision sont à la disposition des actionnaires dès le 6 juin 2001 à la SA de la maison SIA, Selnaustrasse 16, 8002 Zurich, et peuvent aussi y être commandés. Les cartes d'entrée et de vote peuvent y être retirées jusqu'au 25 juin 2001, 17 h, ainsi que le jour de l'assemblée au contrôle des entrées. Il n'est possible de se faire représenter que par un autre actionnaire moyennant procuration écrite.

SA de la maison S.I.A.

Zurich, le 5 juin 2001

Le Conseil d'administration



COMMUNE DU GRAND-SACONNEX

DIVISION TECHNIQUE CONCOURS D'ARCHITECTURE POUR LA CONSTRUCTION D'UN GROUPE SCOLAIRE, D'UN COMPLEXE COMMUNAL, D'UN PARKING SOUTERRAIN ET D'UNE PISCINE COUVERTE

Résultats du 2^e degré

Par annonce du 14 juillet 2000, la Commune du Grand-Saconnex à Genève, représentée par la Division Technique, a ouvert un concours d'architecture à deux degrés pour la construction d'un groupe scolaire, d'un complexe communal, d'un parking souterrain et d'une piscine couverte.

L'organisateur a reçu 105 inscriptions. Au 1^{er} degré 51 projets ont été rendus dans les délais impartis et 10 ont été retenus pour le 2^e degré. Le jury, composé de M. Carmelo Stendardo, président, M. Marcel Monney, vice-président, M. Fonso Boschetti, M. Christian Exquis, M. Pierre Gardet, M. Georges Marguot, M^{me} Bénédicte Montant, M^{me} Pascale Lorenz, M. Bertrand Reich, M^{me} Chantal Scaler, membres du jury, M. Rémy Beck, M. Eric Bieler, M. Jean-Pierre Chappuis, M. Louis Cornut, M. Jérôme Ponti, experts, ainsi que M. Tristan Balmer et M. Jean-Jacques Ober-son, suppléants, s'est réuni le 4, 5 et 18 avril 2001.

Au terme de ses délibérations du 2^e degré, le jury attribue les prix suivants :

ÉQUIPE PLURIDISCIPLINAIRE

1^{er} prix : Fr. 28 000.- TTC
Projet : **SEQUENCES**

AUA ARCHITECTES ET URBANISTES ASSOCIÉS
LORENZO LOTTI ARCHITECTE ETH SIA
Collaborateurs : Maro Pistara, architecte ETS
Benjamin Vial (maquette)

INGÉNIEUR CIVIL
BOURQUIN - STENCEK SA ING.
DANIEL STARREMBERGER

INGÉNIEURS CONSEILS
RIGOT - RIEBEN SA ING. JACQUES KUGLER

INGÉNIEURS ÉLECTRICITÉ
PERRIN - SPAETH SA ING. CHRISTIAN SPAETH

2^e prix : Fr. 25 000.- TTC
Projet : **J.O.X.**

J. SCHAR - C. SJOSTEDT
ARCHITECTES F.A.S. S.I.A. - E.P.F.L.
Collaborateurs :
M. Yoss, architecte E.P.F.L., M. Dill, architecte

INGÉNIEUR CIVIL
THOMAS JUNDT, INGÉNIEUR CIVIL E.P.F. - S.I.A.

INGÉNIEUR CVCS
GITEC INGÉNIEURS-CONSEILS SA,
M. Reichtner

INGÉNIEURS ÉLECTRICITÉ
TECHNOCONSULT SA, M. Stupf

INGÉNIEURS SANITAIRES
TECHNO SAN., M. Pistien

3^e prix - Fr. 16 000.- TTC
Projet : **ADAM ET EVE**

J. VAUCHER - C. THELIN - C. EMPÉYA - C. ALBERI
ARCHITECTES ASSOCIÉS

INGÉNIEUR CIVIL
GUSCETTI & TOURNIER, INGÉNIEURS CIVILS E.P.F.

INGÉNIEUR C.V.
RMSA H.E. MOSER - M. Meyer

INGÉNIEURS SANITAIRES
A.-H. BUSUICC SA

INGÉNIEURS ÉLECTRICITÉ
SCHERLER SA

INGÉNIEURS FAÇADES
EMMER PFENNINGER & PARTNER AG

ARCHITECTES PAYSAGISTES
PAYSAGESTION SA

ACOUSTICIEU
F. LANCON

PÉDAGOGUE CONSULTANTE
L. MAESTRINI

4^e prix : Fr. 13 000.- TTC
Projet : **A9190ADC**

ARCHITECTES ASSOCIÉS
BRS ARCHITECTES (PIERRE-ANDRÉ BOHNET,
STEEVE RAY, DIANA STILES) & DIDIER PROD'HOM

PAYSAGISTE
IN SITU, PHILIPPE CLOCHARD

INGÉNIEUR CIVIL
MANTILIERI & SCHWARZ

INGÉNIEUR CONSEIL
CHAUFFAGE VENTILATION CLIMATISATION
DOMINIQUE HIRT

INGÉNIEUR TECHNIQUE SANITAIRE
PIERRE BUCLIN

INGÉNIEUR CONSEILS ÉLECTRICITÉ
PASQUIER + SCHERLER SA

ASSISTANTS
Isabel Barral, Silvia Bernardini, Fabrice David,
Carlos De Oliveira, Anders Doser, Maud Dreyfuss,
Blaise Grobet, Aurélien Pasquier

5^e prix Fr. 10 000.- TTC
Projet : **HESPERIDES**

MASSIMO LOPRENO ARCHITECTE
Collaborateurs : Katia Mischler, Claude Bricoz,
Ruth Skuy, Ivan Godinat, Pascale Abbé

INGÉNIEUR CIVIL
CETRE ET NUSBAUMER

INGÉNIEURS CVCS
SB TECHNIQUE SARL

INGÉNIEURS ÉLECTRICITÉ
RHÔNE ELECTRA ENGINEERING SA

PAYSAGISTE
ALAIN ETIENNE

GÉOMÈTRE
NEY & HURNI ASSOCIÉS SA

6^e prix : Fr. 8 000.- TTC
Projet : **BIG APPLE**

DUNNING VERSTEEGH ARCHITECTURE
Collaborateurs : Bruce Dunning, Pieter Versteegh,
Cristina Boc, Marco Di Francesco, Jérôme
Grandchamp, Brenda Edgar, Angelo Inaci

INGÉNIEUR CIVIL
MARCEL SABIN ETS-ÉIG

INGÉNIEURS CVCS
ENERGESTION SA

INGÉNIEURS ÉLECTRICITÉ
ENERGESTION SA

PAYSAGISTE
HUSLER & AUBERT SARL

Le jury recommande au maître de l'ouvrage de confier le mandat d'exécution au 1^{er} prix.

Le plus flexible des systèmes de climatisation!

économise
Espace



Energie

économise

Transformation • extension •
construction neuve

VRV-TCA - le système révolutionnaire de climatisation et d'aération, de chauffage (pompe à chaleur) qui vous fera économiser de l'espace, du temps et de l'énergie!

économise
Temps



Bureau Suisse Romande:

1020 Renens, rue du lac 32
Tél. 021-634 57 90
Fax 021-634 57 80
www.thermoclima.ch

Siege principale:

9015 St.Gallen, P. boardsch. 13
Info-Telefon: 071-313 99 22